216 — 40

CENSUS OF CANADA, 1916.

SCHEDULE No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU {POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Saskatchewan — District No. 216 Saskatoon — S. District No. 11A — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} 37-2-43 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Number of family in order of visit. / Numéro de famille dans l'ordre de visite.	Number of dwelling house in order of visit. / Numéro de la maison dans l'ordre de visite.	Name of each person whose place of abode on June 1st, 1916, was in this family. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence le 1er juin 1916 était dans cette famille.	Place of abode on June 1st, 1916. (If in a city, town, village or township, give street and number. If on a farm, give post office. If in a settlement, camp, lumber limit, etc., give name of locality.) / Lieu de domicile, le 1er juin 1916. (Si dans une cité, ville, village ou canton, donner la rue et le numéro. Si sur une ferme, donner le bureau de poste. Si dans un établissement, camp, limite de bois, etc., donner le nom de la localité.)	Sex. / Sexe.	Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou les territoires.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, le cas échéant.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaille à son compte.	State where person is employed, as for farm, foundry, shop, mine, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme pour ferme, fonderie, atelier, mine, etc.	Weeks employed in 1915 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1915 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1915 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1915 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per day at other occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1915 from chief occupation or trade. / Gain total en 1915 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1915 from other occupation or trade. / Gain total en 1915 provenant des emplois ou métiers secondaires.	Rate of earnings per hour for the time employed. / Taux du gain par heure pour le temps employé.	Date. / Date.	Age by life. / Age par vie.	Against accidents to the person. / Contre les accidents aux personnes.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année prés.	Number of years in Canada. / Nombre d'années au Canada.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cases of illiteracy in the case of persons of 10 years of age and over. / Cas d'illettrisme dans le cas de personnes de 10 ans et plus.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	[illegible] Adolf	37-2-43	M	Head	M	Jan	1871	35	O			Dutch	Canadian	Reformed																						
		Maria		F	wife	M	March	1876	35	O			"	"	"																					
		Josef		M	son	S	Aug	1866	15	O			"	"	"																					
		Rose		F	daur	S	January	1898	12	O			"	"	"																					
		Stephen		M	son	S	Dec	1900	10	O			"	"	"																					
		Louis		F	daughter	S	April	1904	7	O			"	"	"																					
2	2	Cooper Carl	32-2-43	MM	Head	M	March	1858	58	Holland	1908		Dutch	Dutch	Protestant																					
		Elizabeth		F	wife	M	Dec	1858	57	Holland	1908		"	"	"																					
		Dinah		F	dau	S	March	1893	22	Holland	1908		"	"	"																					
		Cooper Son		M	Head	M	Mch	1887	29	Holland	1908		"	"	"																					
3	3	Russia Adolf		M	Head	M	Dec	1872	33	Belgium	1893	Nat	Belgic	Canadian	R Catholic																					
		Angie		F	wife	M	Dec	1887	23	France	1909	Nat	Dutch	"	"																					
		Maurice		M	son	S	May	1910	1																											
		Dufour		F	daughter	S	May	1911	½																											
		Dufour		M	head	M	March	1878	38	Holland	1908		Dutch		R Cath																					
		Louise		F	wife	M	July	1878	32	"			"		"																					
		Christine		F	daughter	S	Apr	1903	8	"			"		"																					
		Cornelius		M	son	S	Dec	1905	5	"			"		"																					
	Van der Cruz Leon			M	hsd mov	S	July	1870	41	"			"		"																					
4	4	Hemmings Marie		F	head	M	Jul	1876	28	Austria	1913	Nat	Jewish		R Catholic																					
		Martha		F	wife	M	Jan	1877	39	Austria	1913	Nat	Jewish		R Catholic																					
		Alexander		M	son	S	July	1908	2	Russia																										
		Mike		M	son	S	March	1911	5	"																										
	Lancaster Ephraim			M	head	W	Dec	1887	29	O			Jewish		R Catholic																					
	Lange Julia			F	head	S	Dec	1886	22	O			Jewish		R Catholic																					
5	5	Jones John		M	head	M	Feb	1879	32	Russia	1907	1911	German	Canadian	Methodist																					
		Tessie		F	wife	M	Aug	1878	29	Russia	1907	Nat	German	Canadian	Methodist																					
		John		M	son	S	Mar	1903	6	Russia	1907	Nat	"	"	"																					
		Tessie		F	daur	S	Jan	1906	5	Russia		Nat	"	"	"																					
		Mary		F	"	S	May	1908	3	S																										
		Peggy		F	"	S	March	1910	1	S																										
6	6	Jones Abraham		M	head	M	Dec	1874	32	Russia	1905		German	German	Methodist																					
		Margaret		F	wife	M	Jan	1880	28	Russia	1907		"	"	"																					
		Edith		F	dau	S	Jan	1902	9	"			"		"																					
		Hanna		F	"	S	June	1903	8	"			"		"																					
		Jacob		M	son	S	July	1904	7	"			"		"																					
		Mary		F	dau	S	March	1906	4	"			"		"																					
		Margaretta		F	"	S	Mch	1907	3	"			"		"																					
		John		M	son	S	May	1909	1	"			"		"																					
		Sam		M	son	S	Jan	1911	½	"			"		"																					
7	7	Hungary Elsie		F	wife	M	Mch	1878	36	Hungary	1898		Hungarian	Hungarian	Presbyterian																					
		Elizabeth		F	daughter	S	Mch	1901	13	"	1899		"	"	"																					
		Mary		F	"	S	Dec	1903	11	"	1903		"	"	"																					
		Joseph		M	son	S	Oct	1904	9	"	1903		"	"	"																					
		Mary		F	dau	S	Mch	1905	7	"	1903		"	"	"																					
	Smith	Max		M	son	S	Mch	1911	5/12	S																										
		Jan		M	head	W	Jan	1873	24	Hungary	1903	Nat	Hungarian	Canadian	R Catholic																					
		Mary		F	dau	S	Mch	1898	22	Hungary																										
		Joseph		M	son	S	Sept	1900	20	Hungary																										
		Mary		F	dau	S	Jan	1907	9	S																										

57